

LA REVUE DE GATINEAU

JOURNAL HEBDOMADAIRE DEVOTE AUX INTERETS DE GATINEAU ET DE LA REGION

Vol. 7 - No. 45 - Le 29 décembre 1966. 16 pages

LE DANGER D'INONDATION AUGMENTERA-T-IL ?



M. LIONEL DESGAGNE EN A ASSEZ... de voir l'eau monter dans sa cave et il nous a déclaré qu'il ferait quelque chose, il espère être appuyé par les autorités. Selon lui, il y a six ans que son sous-sol est habité régulièrement, mais samedi dernier, on retrouvait 6 pouces d'eau dans ce sous-sol et les locataires ont dû évacuer... Espérons que les autorités pourront faire quelque chose.

(Photo La Revue)

Bonne et Heureuse Année!

Que cette Nouvelle Année soit pour vous et les vôtres une année remplie de santé, joie, prospérité. - C'est le message que nous vous adressons au début de cette année du Centenaire de la Confédération.



ROGER FRIGON
R.A. R.P. L.P.H.

Fermé
le Jour de l'An
et le 2 janvier

279 Notre-Dame - Gatineau

Qui pense automobile et service... Pense

WILLIAMS

CHEV. - OLDS. LTD

663-5318

267 Notre-Dame

Gatineau



Votre dépositaire Chevrolet-Chevelle-Chevy 11-Camaro-Corvaire-Oldsmobile-Cutlass-Envoy-Epic et des camions Chevrolet.

Depuis quelques semaines déjà les résidents du bas de la ville s'inquiètent et avec raison.

Plusieurs propriétaires ont déjà vu leur sous-sol rempli d'eau. Selon les renseignements que nous avons obtenus, la rivière n'aurait jamais été à un aussi haut niveau.

C'est seulement depuis la construction du barrage de Carillon que l'on constate de pareille situation et pourtant l'Hydro-Québec semble ignorer complètement la situation embarrassante dans laquelle certains propriétaires de Gatineau sont placés.

Le niveau des eaux est plus élevé que les bouches des égouts, alors ça refoule.

A l'Hydro, on a tout d'abord déclaré qu'on ferait quelque chose.

Par la suite, le conseil municipal du temps a reçu une lettre comme quoi l'hydro n'était pas responsable.

Il n'y a pas si longtemps encore, certains membres du conseil rencontraient les autorités de l'hydro, et après cette visite on a déclaré "que ce fut une rencontre amicale et que cette fois-ci on croyait bien qu'on pourrait en venir à un compromis".

Mais rien de tel n'a encore été signalé et les autorités municipales ne semblent pas pouvoir régler le problème, c'est vrai qu'on en a plein le dos, avec la tempête, puis la surévaluation des propriétés. Est-ce qu'on pourra enfin trouver une solution à pareille situation?

Nous avons appris aujourd'hui que l'échevin Larose s'était rendu à Carillon, afin de tenter que les autorités de ce barrage fassent quelque chose et qu'ainsi le risque d'inondation d'un grand nombre de propriétés de notre ville ne soient ainsi inondées.

La photo ci-contre, démontre bien dans quelle déplorable situation se retrouvent certaines propriétés. Et quel espoir, ont ces propriétaires de voir disparaître cette eau de leur sous-sol avant le printemps?

Dans la veillée du 27 décembre, nous avons visités nombre de propriétaires du Blvd Hurtubise et du Boulevard Montcalm, dans certains foyers, nous avons retrouvé jusqu'à 30 pouces d'eau au sous-sol. Dans d'autres foyers, on avait pu s'organiser avec des pompes, avec lesquelles on pouvait faire refouler l'eau dans les égouts, mais avec très peu de succès, puisque les égouts, sont pleins, plus haut que le niveau de la cave.

Est-ce qu'on pourra enfin trouver une solution à ce problème? C'est curieux, qu'il faille toujours attendre que le pire soit arrivé pour commencer ensuite les démarches qui s'imposent. Cette fois, il faudrait aller jusqu'au bout... et voir à ce que l'Hydro prenne ses responsabilités.



CHEZ VIDEOTRON. Madame Doris Leclair, Mlle Paulette Latreille et M. Richard Dolon, directeur des ventes, de Télé-Câble Vidéotron, sont heureux de recevoir les abonnés de Gatineau et Pointe-Gatineau à leur bureau d'affaires situé à 358, Blvd Maloney, Gatineau, 663-7753. L'installation des antennes principales est complétée, les câbles de télévision s'installent dans la ville et les premiers abonnés seront reliés vers le 10 janvier 1967. La population peut bénéficier du spécial à \$4.95 pour les charges d'installation jusqu'à la mise en opération officielle du système. Après la mise en opération, le prix régulier sera de \$15.00. Voir messages en pages 8 et 9.

(Photo La Revue)

JOURNAL HEBDOMADAIRE PUBLIE A GATINEAU



Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.
761, Boulevard Maloney,
Gatineau, P. Q.
TELEPHONE: 663-5201

Directeur et gérant-général:
Rolland Lafrance.
Téléphone résidence: 663-5590

Claude B. Bégin
B.A. - L.S.C.
Comptable agréé

331 Notre-Dame Gatineau, Que.

NUMÉRO
663-2887

NUMÉRO
663-2884

Gerard Langlais

Notaire

128, rue Labrosse

663-3078

Gatineau

BINGO
Amicale
St-Jean Vianney

Tous les
vendredis soirs
à 8:00 P.M.
Salle de la Légion
Ligne du haut

\$200 10
Gros lot
48
\$500.

TERRE DE LA CIP

DEBUT DU REMPLISSAGE DU RUISSEAU WABASSEE

Le conseil municipal et les autorités de la CIP en sont venus à une entente afin que la ville puisse utiliser la terre d'excavation en vue de la construction de la bâtisse qui abritera la nouvelle machine et ainsi débiter le remplissage du Ruisseau Wabassée.

De 50,000 à 60,000 verges cubes de terre seront ainsi obtenues et le remplissage se fera en partant de la rivière.

L'ingénieur Municipal M. Gerald McMartin, est conscient du dérangement que pourra apporter aux résidents du bas de la ville, le transport de cette terre, mais on a tout prévu pour que les camions, (40 camions qui feront trois voyages à l'heure) circulent le moins possible dans les rues de la ville, c'est pourquoi la rue Riviera sera continuée jusqu'au ruisseau Wabassée.

Tout ce que le conseil municipal aura à payer pour l'obtention de toute cette terre, c'est la différence pour la distance parcourue par les camions, puisque la terre devait tout d'abord être déversée sur le terrain de la CIP, par la Compagnie qui a le contrat d'excavation.

Après discussion, la compagnie responsable a accepté que la ville défraie seulement le coût d'un tracteur pour la nivellation de la terre ce qui compenserait suffisamment, pour que la Cie l'accepte.

Ces travaux doivent débiter très bientôt, et selon la température le tout devrait être terminé entre 30 et 40 jours ouvrables.

D'après l'ingénieur municipal, la ville économiserait un montant de près de \$40,000. si elle avait dû acheter cette terre, pour le remplissage de ce ruisseau Wabassée.

"Cette terre n'est pas suffisante pour le remplissage au complet, mais ce sera un bon début, de dire M. McMartin, et la balance pourra se faire dans d'autres circonstances".

Les résidents riverains du ruisseau apprendront cette nouvelle avec beaucoup d'enthousiasme, car depuis plusieurs années déjà on réclame le remplissage de ce ruisseau, lequel "lance" des odeurs pas trop agréables durant les mois de l'été.

BINGO

Filles d'Isabelle

Tous les JEUDIS SOIRS
SALLE DU R. A.
Cette semaine
Ligne du haut

12 numéros **\$200**
GROS LOT
56 numéros **\$1600**



BINGO

par
La Légion Canadienne

Mercredi soir

GROS LOT
\$500 50

numéros

RHEAL AUGER

Administration et Comptabilité

331, NOTRE DAME
GATINEAU

TÉL. 663-3404
RÉS. 771-8502

Changements à l'horaire

Le nouveau trimestre apporte quelques nouvelles séries d'émissions et quelques modifications à l'horaire de la radio de Radio-Canada.

Du lundi au vendredi, à 6 h. 30 du soir et à 6 h. 45, deux émissions: *Au jour le jour* et *Radio-transistor*.

Au jour le jour est une émission d'actualité, celle du présent et celle de l'année 1867. En cette année du Centenaire, Jacques Hébert feuilletera pour nous les gazettes que lisaient les Pères de la Confédération et leurs compatriotes. Ce retour en arrière n'empêchera pas le réalisateur Gilles Archambault de nous présenter l'une ou l'autre nouvelle d'aujourd'hui, donnée par le journaliste qui l'a découverte lui-même.

A 6 h. 45, *Radio-transistor* nous est présentée en format réduit. Quinze minutes de chansons, de musique à la mode des jeunes, et des entrevues de conseillers pour nos affaires de santé, de mode, pour nos problèmes juridiques et nos soucis d'avenir. Dans cette nouvelle série de *Radio-transistor*, l'astrologue demeure au rendez-vous du Zodiaque.

Le jeudi soir à 8 heures et à 9 h. 30, deux nouvelles séries d'émissions. A 8 heures, *Contes merveilleux* nous offrira des textes anciens, des légendes exotiques, des récits d'aventures qui ont émerveillé les lecteurs d'autrefois. C'est par la lecture d'un conte des *Mille et une nuits* — *le Prince Zeyn* — que débitera cette série d'émissions. Le narrateur sera Gilles Pelletier à qui viendront se joindre d'autres comédiens pour rendre plus vivants ces *Contes merveilleux*.

SOUSSIONS

Pour les maternelles

La Commission Scolaire Catholique de Gatineau recevait des offres pour la construction des maternelles projetées.

Desnoyers Construction Ltée, a présenté les plus basses soumissions, soit: \$74,534 pour les classes de l'école Ste-Maria Goretti; \$90,236. pour les classes de St-René Goupil et \$90,420 pour les classes de l'école Raymond.

Gatineau Construction a aussi présenté des soumissions lesquelles étaient légèrement plus élevées.

Desnoyers Construction a cependant accepté de diminuer le coût de \$3000.00 pour chaque soumission (3) si les travaux sont exécutés après le 15 avril 1967.

Les commissaires ont remis ces soumissions à l'architecte Raymond Dufresne, pour étude.

Comme on le sait ces maternelles sont attendues avec impatience par les institutrices de ces classes et aussi par les enfants, car présentement on doit s'accommoder dans des locaux très petits et c'est très difficile pour les institutrices de faire leur travail.

POURQUOI PLUSIEURS HOMMES D'AFFAIRES préfèrent-ils les services d'une imprimerie de taille moyenne?

- 1 — Parce que le service est plus personnel...
- 2 — Parce qu'ils obtiennent une livraison plus rapide...
- 3 — Parce que les prix sont meilleurs...
- 4 — Parce que leurs commandes reçoivent toujours une attention spéciale.

Quelques soient vos besoins, commandes petites ou grandes, elles ont toutes une grande importance pour nous.

Pourquoi ne seriez-vous pas un de nos nombreux clients?

— MERCI —

IMPRIMERIE INTER-CITÉ

307, rue Saint-André, Gatineau

Tél.: 663-2449

GROCETERIA GENEREUX

**Biere et
Porter**

Prix en vigueur les
28-29-30-31. décembre

**Livraison
gratuite
663-5325**

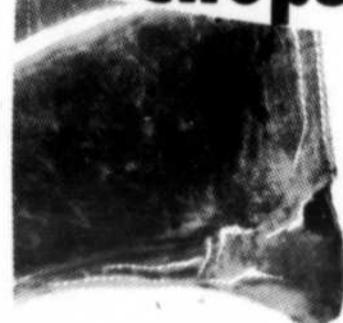
277 ST-ANDRE
GATINEAU **663-5325** EPICERIE LICENCIEE

Pain



2 pour 37¢

Chops de lard



69¢ lb

Patates



**10 lbs
29¢**

**Poitrine
ou cuisses
de poulet**

55¢ lb

Pattes de lard



3 lbs \$1.00

Chocolat Black Magic 1 lb \$1.75

Chips sac de 79¢ 69¢

Pommes McIntosh 5 lbs 59¢

Boeuf haché 3 lbs \$1.35

Bacon Jubilee 2 lbs \$1.00

Lard haché 59¢

Chocolat Viau assortis 3 pour \$1.00

Jus de tomates Clark 7 pour \$1.00



**Bas de nylon
39¢
la paire**

KRAFT

Fromage tranché Kraft 8 on. 39¢



Cheez Whiz 16 on. 79¢



Miracle Whip 16 on. 49¢



Soup Poulet et nouilles 12 pour \$1.00

Roti de boeuf Paleron 49¢ lb

Bonne et Heureuse Annee a tous

"Les garçons de minuit" à l'Ambassador

Au temps des fêtes, il faut savoir faire des compliments galants. Le neveu qui souhaite à son oncle, très riche, et très avare, le paradis à la fin de ses jours, compromet peut-être un héritage futur... Comme dit mon ami, le silence est d'or... toujours!

A un examen de fin d'année. Le professeur raconte l'histoire de la fuite en Egypte.

— Alors, demanda-t-il à l'un de ses petits auditeurs qui semble dans la lune, répétez ce que je viens de dire...

Et Xavier commence : Jésus partit en jeep...

A la suite des "Jérolas", le duo qui a obtenu tellement de succès récemment à l'Ambassador de Gatineau, voici que la direction de cet établissement annonce la venue, le mardi 27 décembre, des "Garçons de minuit" pour un engagement limité. Ce sera à la fois un sujet de gaieté et une découverte pour tous ceux et celles qui iront applaudir ces fantaisistes.

Ils sont trois et on les appelle les "Garçons de Minuit". Et ce en souvenir du fameux "Café de Minuit" qui fit, dans les années 50 les beaux soirs de Montréal. C'est là qu'ils firent leurs débuts. Et c'est depuis ce temps qu'ils promènent leur talent un peu partout à travers la province et même en dehors de ses frontières.

"Les Garçons de Minuit" sont à la fois fantaisistes, instrumentistes, imitateurs, interprètes... suivant en ce sens les traces de leurs devanciers, les "JEROLAS", maintenant étoiles internationales, dont ils partagent le même gérant après avoir été inscrits à la même école.

Ces "garçons" chantent en français, en italien, en espa-

gnol, en anglais... même ils jouent de leurs instruments dans toutes les langues. Ils sont jeunes, gais, pleins d'entrain et bien mis.

Entre deux apparitions à la télévision et l'enregistrement d'un nouveau disque, ils viendront vous récréer. Ce sera pour vous une découverte et un bon bain de gaieté en cette période de grande joie.



... d'abord souhaitons nous UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE.

Nous formulons des vœux pour la Nouvelle Année...

A André Chagnon, du Télécâble Vidéotron, que ça connecte. Aux abonnés de Vidéotron, que l'installation "Bell" se fasse le plus tôt possible...

Aux membres de l'orchestre Los Suspiros de Epara, de continuer à faire souper, les danseurs.

A Paul Williams, le nouveau président du Club Richelieu, que les membres "soient présents..."

A Pierre Langlois, président du Festival des Glaces 1967, de la neige, de la neige, de la neige... et un peu de glace...

Au Centenaire... que l'année soit longue et prospère...

Aux membres du comité du Centenaire... des participants... bilingues...

A Gilles Desaulniers, des chaussures pour tous les pieds...

A Louis Barrette, de conserver son enthousiasme...

A Fernand Mayer... une petite aréna, qui s'appellera Gilles Mayer et dans l'aréna des sacs faits par la CIP...

A Roger Frigon, de se tenir debout en ski...

A Guy Bonhomme, des prêts, des prêts, des prêts... et des prêts...

A Bob "Kilowats" Labine, de bien faire son travail de secrétaire, de l'association des Constructeurs...

A Raymond St-Amour, de recevoir son diplôme en "lettres" très bientôt...

A Claude B. Bégin, de comptabiliser toute la ville de Gatineau...

Au secrétaire de l'association du quartier 6, Jérôme Brûlé, des membres "assis"... dû...

A Roland Legault, un bon répe rtoire de riririririr...

A Marcel Nobert, de vendre ses parts, dans la babane à pêche de la Baie... si elles valent encore quelque chose...

Aux pêcheurs de la Baie... des poissons qui mordent...

A Pierre Duguay, de la couleur dans toutes les télévisions...

A Jean Marie "Farmer" Filion, un magasin toujours rempli de clients... et de marchandises...

A Georges Vinet, du gaz sheeeehhhlllll...

A Michel Brigadiers Bédard, de toujours savoir faire plaisir aux jeunes...

Aux directeurs d'école... des élèves soumis...

A tous une Bonne et heureuse Année...

... et le Paradis à la fin de vos jours...

Octroi de \$3000. pour les loirirs

L'échevin John Luck, a proposé une lettre de remerciements au député de Papineau Me Roland Théoret, pour les efforts qu'il a déployés pour l'obtention d'un octroi de \$3000,00 lequel montant la ville aurait eut droit, depuis quelques années; déjà vu que nous avons un comité de loisirs très bien organisé avec un directeur des loisirs en permanence, mais nous n'avions jamais pu obtenir cet octroi, jusqu'à présent.

M. Luck a donc déclaré que Me Théoret, a dû faire les démarches nécessaires, puisque la ville a reçu tout récemment, une lettre contenant un chèque de \$3000,00 pour aider à défrayer le cout du personnel du comité des loisirs.

C'est la première année que la ville obtient cet octroi.

Gatineau et Pointe-Gatineau

Still only **\$4.95** for a cable installation

Sign up now and save **\$10.00**

REGULAR PRICE AFTER OPENING \$15.00

Telecable

Vidéotron

Division de Télé Câble Régional Inc.
663-7753

358, Blvd Maloney

Gatineau

En raccourci au conseil...

• BIEN ENTENDU

Les journaux publient quelquefois de bien curieux articles. Témoin celui-ci, qu'un de nos amis a relevé sur un journal de province:

"Mme Georges Dupont, l'épouse de l'auteur de l'ouvrage bien connu: "Pour se distraire au lit", vient de donner le jour à deux jumeaux".

Sans commentaire.

• ANKYLOSE

Ce médecin rencontre au cours d'une réception un monsieur qu'il connaît bien et lui demande:

—J'espère que la santé est bonne?

—Ah! ne m'en parlez pas, Docteur. Je ne sais pas ce qui m'arrive, mais j'ai le bras gauche tout ankylosé.

—Ne vous en faites donc pas, c'est l'âge.

Son honneur le maire Jacques Poulin et l'échevin Alphonse Migneault, ont été nommés membres du comité d'urbanisme de l'Est de la rivière Gatineau, pour l'année 1967.

Le chef Raymond Myre, a été nommé président d'un comité de planification pour la protection civile, le rapport préliminaire devrait être présenté pour le 15 mars et le rapport final pour le mois d'avril 1967.

Les échevins Fernand Béland et Fernand Larose, participeront au cours du Collège Canadien des Mesures d'urgence, les 30 janvier et 2 février à Arnprior.

TAXES NON PAYEES.

Un avertissement est lancé à toutes les personnes dont les taxes ne sont pas encore payées.

Présentement certains contribuables sont en retard de trois ans, pour le paiement de leurs taxes, cette situation ne sera plus tolérée.

Le président du comité des finances, M. Roger Rollin, invite les personnes qui sont dans cette situation de bien vouloir communiquer avec le trésorier, afin de prendre arrangement, car très bientôt, le conseil se verra dans l'obligation de publier la liste des maisons ou propriétés qui seraient mises en vente pour négligence de payer ses taxes. Il s'agit bien des contribuables qui sont en retard de 3 ans, dans l'acquittement de leurs taxes.

Alors si vous n'avez pas acquitté vos factures de taxes depuis 3 ans, veuillez communiquer immédiatement avec le trésorier afin de prendre un arrangement quelconque, car autrement, le trésorier sera autorisé à procéder très bientôt.

Meilleurs
Voeux de
Bonne et
Heureuse
Année à
tous nos
clients



Sylvio Pelchat
Contracteur
peintre
663-5863
296, ST-James,

Voeux du nouvel an des autorités gouvernementales

Selon la tradition, les réseaux français de radio et de télévision présenteront au public canadien les voeux des autorités gouvernementales à l'occasion de la nouvelle année.

Au réseau français de radio, le premier ministre de la province de Québec, l'honorable

Daniel Johnson, et le lieutenant-gouverneur, M. Hugues Lapointe, offriront leurs voeux du nouvel an aux auditeurs de Radio-Canada, le dimanche 1er janvier à midi.

Au réseau français de télévision, le général Vanier, gouverneur général du Canada, offrira

ses voeux, le samedi 31 décembre à 10 h. 45 du soir. Le dimanche 1er janvier à 10 heures du soir, le lieutenant-gouverneur et le premier ministre de la province de Québec offriront leurs voeux aux téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada.

A prendre trop de liquide, dirait M. Chose, même les plus robustes ne demeurent pas longtemps solides...

La Flamme du Centenaire

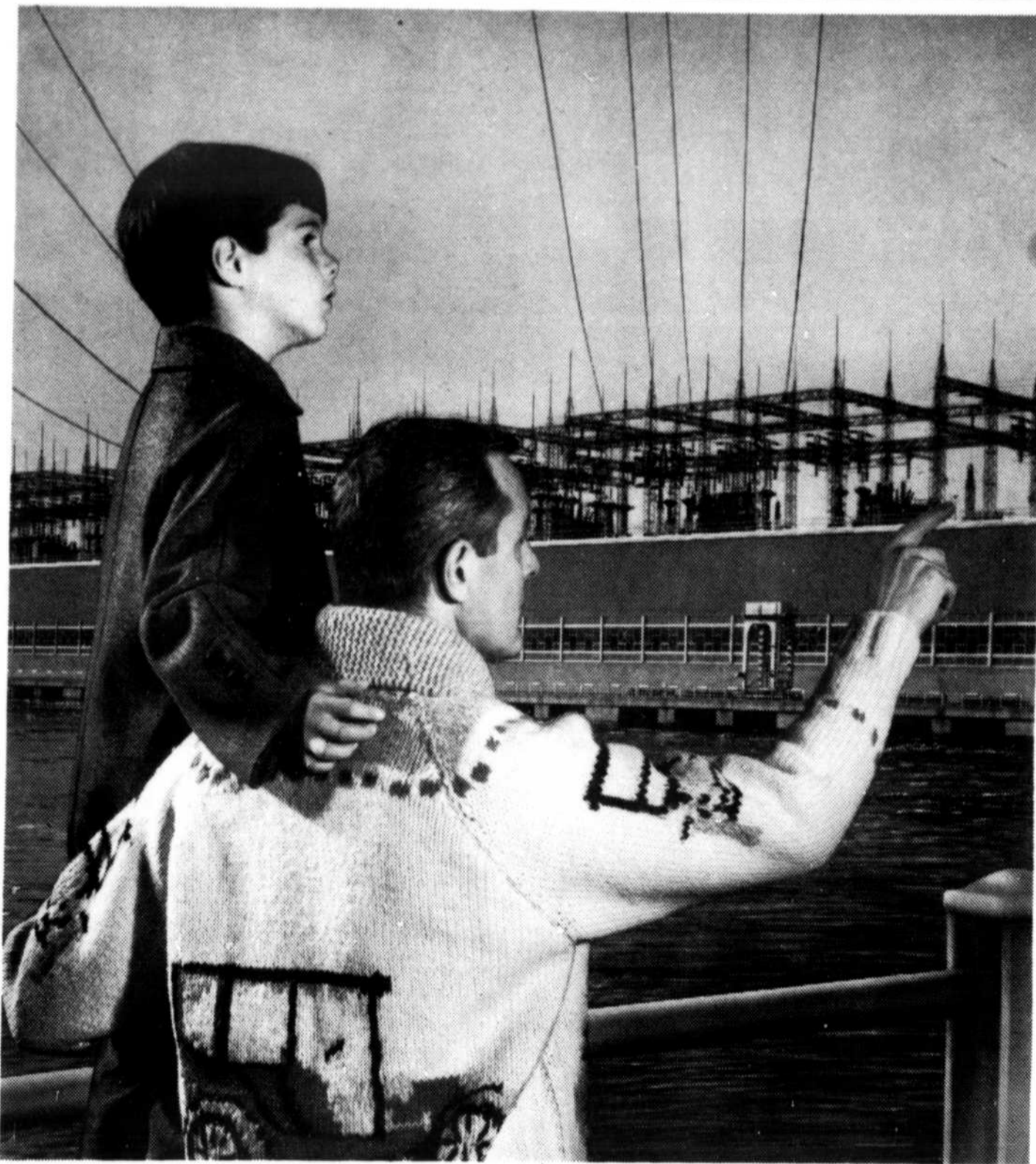
Le samedi 31 décembre à 7 heures du soir, directement de la capitale fédérale, Ottawa, les réseaux français de radio et de télévision de Radio-Canada diffuseront simultanément une des premières émissions du Centenaire.

Intitulée *la Flamme du Centenaire*, cette émission permettra au grand public de participer à la cérémonie officielle qui marquera le début des grandes manifestations du Centenaire. Devant la célèbre tour de la Paix au Parlement fédéral, en présence de nombreuses personnalités de tout le pays, le premier ministre du Canada, l'honorable Lester B. Pearson, allumera la flamme symbolique qui brûlera pendant toute l'année 1967 d'un bout du Canada à l'autre.

A cette occasion, la reine d'Angleterre fera ses voeux au peuple canadien, en anglais et en français. Le premier ministre du Canada et quelques-uns des

invités adresseront aussi la parole.

Un chœur mixte sous la direction de Nicholas Doldschmidt chantera l'hymne du Centenaire.



L'Hydro-Québec, génératrice de fierté

Sillonnant rivières et forêts, d'intrépides Québécois construisent barrages, centrales, lignes de transport. Novateurs, créateurs, ils reculent chaque jour les frontières de notre activité, prenant ainsi la mesure de notre espace et de notre temps. Et de source profonde jaillit l'électricité, le confort, le bien-être, la prospérité.



L'Hydro-Québec participe à Expo 67
au Pavillon des Industries du Québec.

UN ANCIEN DE GATINEAU NOUS VISITE...

GILLES MAYER....

le gardien de buts...

Tout récemment nous faisons une suggestion à l'effet que le futur aréna de Gatineau pourrait bien s'appeler ARENA GILLES MAYER.

Fernand Mayer, son frère nous apprenait par la suite que Gilles serait de passage à Gatineau "aux fêtes."

Il a donc organisé un rendez-vous pour nous avec Gilles et c'est ainsi que nous avons appris passablement de chose sur lui. C'est un gars bien humble et nous admettons que Fernand nous en a appris beaucoup plus que Gilles lui-même, car ça ne semble pas être un vantard, c'est sûrement pour cela qu'il a été la vedette des foules pendant de nombreuses années.

Présentement Gilles demeure à Providence. Gilles a d'abord débuté dans un premier club de hockey, soit le club de l'école St-Jean Marie Vianney, en 43-44. Ils se rendait ensuite à Lac Placide, pour la saison 44-45. Les deux saisons suivantes on le retrouve avec les Barrie Flyers, et ils se rendent jusqu'à la Coupe Memorial, ce club alignait des gars comme Paul Meger, Roy Gariépy, Stan Long.

En 1950 le voilà rendu à Pittsburg, où il se signalera jusqu'à 1957, ensuite il passe au Hershey, pendant deux années et ensuite 2 ans à Cleveland et finalement 3 ans à Providence.



Il a abandonné le hockey depuis 2 ans seulement. On se souviendra qu'il s'est mérité le trophée Jul-Ol-Julien, en 1953.

Il s'est signalé pendant 10 parties avec le Toronto, de la ligue Nationale et il a eut l'"Honneur" de battre le Canadien un certain soir, alors que plusieurs partisans de Gatineau étaient au Forum ce soir-là, ils'en souviendront sûrement.

Gilles a l'honneur de détenir un record qui est d'avoir garé les buts de son club pendant 222 minutes sans qu'un seul point soit compté contre lui.

Dans la ligue Américaine, il est difficile de compter tous les trophées qu'il s'est mérités: les trophées Dave Pikney (gardien de l'année) Red Telson, (Le joueur le plus utile à son club). Il a reçu le trophée offert au gardien qui a conservé la meilleure moyenne durant l'année, pendant six années consécutives, et durant toutes ces années il avait à compétitionner contre des gardiens qui se nomment: Johny Bower, Terry Sawchuck, Glenn Hall et même Jacques Plante, lorsqu'il s'alignait avec Buffalo.

Gilles nous a mentionné avec ironie, que Johny Bower, avait été son "spare" durant les éliminatoires de son club.

Un autre trophée que Gilles Mayer, peut s'enorgueillir, d'avoir gagné est le trophée Daper Dan, pour le joueur qui s'est le plus signalé dans le hockey, durant cette année là, durant la même année, Ezzard Charles, avait gagné ce trophée pour s'être le plus signalé dans la boxe et Ralph Kinner, pour le baseball.

Nous nous joignons à tous les amis et parents de Gilles, pour lui souhaiter la plus cordialement des bienvenus à Gatineau et nous espérons qu'il y reviendra souvent.

Sur notre photo, nous reconnaissons Gilles à Gauche avec son frère Fernand de Gatineau.

Candidate pour le titre de Reine

Mlle Thérèse Touchette, Reine du Club Iroquois, a été nommée candidate pour le titre de "Reine des Raquetteurs", à la Convention Internationale des Raquetteurs qui aura lieu à Ottawa et Hull les 27, 28 et 29 janvier prochain.

Nous demandons aux citoyens de Gatineau de bien vouloir encourager leur candidate qui est la seule représentante de Gatineau au concours. Comme nous vous l'avons dit auparavant, l'heureuse gagnante sera celle qui aura vendu le plus de billets pour la danse du couronnement qui aura lieu au Colisée d'Ottawa, le 27 janvier 1967.

Les billets sont en vente à la Pharmacie Bessette, 293, rue Notre-Dame, Gatineau et au Music Hall, 317, rue Notre-Dame, Gatineau, au coût de \$1.00 chacun. Lors de cette soirée il y aura le couronnement de la Reine et aussi des artistes invités bien connus.

Nous désirons souligner que le concours se termine le 14 janvier 1967.

Vous pouvez également vous procurer des billets en communiquant avec Mlle Thérèse Touchette, 131, Deuxième Avenue, Gatineau. Tel. 663-4068.

Merci pour votre encouragement et bienvenue à tous.
Bureau de direction
L'Iroquois de Gatineau Inc.

Quelles délicieuses gateries

A l'époque des Fêtes, cordons bleus et jeunes cuisiniers en herbe s'en donnent à coeur joie pour confectionner des biscuits aussi attrayants que savoureux. Les économistes ménagères de la Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada vous suggèrent toute une variété de biscuits tels: shortbreads,

KIM WAH

maintenant ouvert

Now opened

10%

 d'escompte sur toutes commandes prises restaurant

discount on pick up orders

Delicious Chinese food

Mets chinois délicieux

663-7751

289, Notre Dame

biscuits écossais, biscuits à l'orange, boules de neige, bâtonnets des Fêtes et biscuits au mince meat. Les petites bouchées que vous apercevez à l'arrière-plan sont des choux à la crème miniatures; ces petits choux peuvent être fourrés d'une garniture chaude à la viande ou d'une garniture froide sucrée. Enfin, la tarte aux pommes et aux atocas.



Qu'y a-t-il de commun entre votre anniversaire et votre permis de conduire?



RIEN, sinon qu'ils arrivent en même temps!

Quelques semaines avant votre anniversaire, le courrier vous apportera une carte. Lisez-la. Remplissez-la en indiquant tout changement d'adresse. Puis, retournez-la sans délai, accompagnée NON PAS D'ARGENT... mais d'un chèque visé ou d'un mandat.

Vous recevrez alors par la poste votre nouveau permis de conduire, valide pour deux ans à compter de votre anniversaire.

Si deux semaines avant votre anniversaire vous n'avez pas reçu votre carte, procurez-vous-en une au bureau local des véhicules automobiles: vous la retournerez ensuite par la poste.

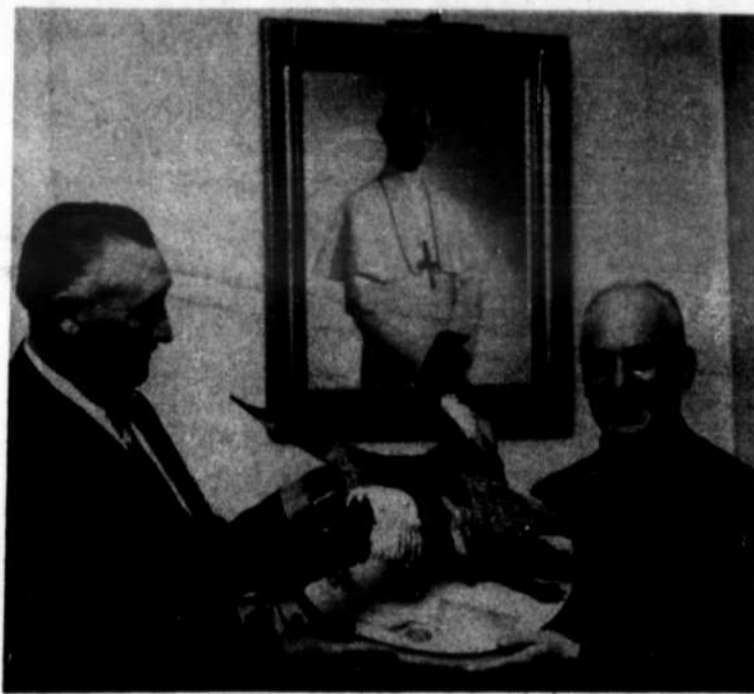
P.S. Bon anniversaire! Et prudence au volant!



MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS DU QUÉBEC

DITES LEUR COMMENT . . .

Signalez tout virage et virez quand vous signalez. Conduisez entre, et non sur, les lignes blanches. Le talonnage peut devenir fatal. Gardez une distance équivalente à une longueur de voiture pour chaque 10 milles à l'heure de vitesse. Vérifiez le frein secondaire régulièrement au cas où il ne devienne seul disponible. Les rondelles de glace sur la route sont des meurtrières sournoises. Traitez-les avec respect. Les essuie-glace pour la fenêtre arrière ajoutent à la sécurité de n'importe quelle voiture. Lorsque la circulation est au ralenti ou arrêtée, méfiez-vous des gaz d'échappement; coupez la chaufferette. Avant de démarrer, assurez-vous que la voie est libre. Votre quote-part peut fort bien être limitée à une seule chance. Seul le feu vert indique "d'aller". L'autre automobiliste peut fort bien profiter du jaune pour traverser à pleine vitesse. Toute indication de freins défectueux doit être vérifiée immédiatement. Perdre l'usage des freins en circulation est une expérience horrible. Baissez les phares de votre voiture lorsque vous en suivez une autre le soir. On peut aveugler même par en arrière. Les quelques secondes que vous patienterez pour laisser passer la circulation avant de virer à gauche, peuvent vous valoir beaucoup.



En souvenir de sa visite dans les camps de la Compagnie Internationale de Papier du Canada en Haute-Mauricie, Mgr Sergio Pignedoli reçoit de M. W. F. Wolstenholme, directeur divisionnaire de la CIP, une pièce de taxidermie illustrant un harle huppé en vol. Communément appelé "bec de scie", ce palmipède est un de nos oiseaux migrateurs les mieux connus.

"ALLARD" GROCETERIA

515, NOTRE DAME, GATINEAU
LIVRAISON GRATUIT | BIÈRE FROIDE | TELEPHONE 663-5305



Viandes

T-Bone Steak 1b \$1.
Roti de lard (Épaule) Fresh picnic Roast ; 53c lb
Wieners (Cell-0) 2 paquets \$1.

Epicerie

Pure Lard Tenderflake 4 boîtes pour \$1.
Coffee Mate 6 onces 2 pour \$1.

Biscuits Dares assortis 3 paquets \$1.
Pêche Aylmer Peaches 20 onces 3 boîtes pour \$1.
Peanut Spanish Brune 3 paquets \$1.
Miracle Whip 16 onces 39c

Bonne et Heureuse année à tous.

Fruits et légumes

Apples Pommes 5 lbs 59c
Tubes de tomates Tomates tubes 4 pour \$1.
Céleri Celery 2 pour 35c
Bonne et Heureuse Année à tous nos clients et amis.

• LE TEST

Ce fou va trouver le directeur de l'asile et lui dit:

—Monsieur le Directeur, je suis guéri, je veux m'en aller.

—Pourquoi pas? Nous allons en juger immédiatement. Je vais vous poser une simple question. Un dimanche, il fait beau, un monsieur se promène, il se fait écraser par un camion qui lui coupe la tête. Sans perdre son sang-froid, il

la ramasse et va se la faire recoller à la pharmacie voisine. Est-ce possible? —Non, parce que les pharmacies sont fermées le dimanche.

La dame affolée —Vite! Vite! que le docteur vienne! mon petit garçon vient d'avaler une aiguille! La nouvelle servante du docteur: —Le docteur est en consultation, Madame, avez-vous besoin de l'aiguille tout de suite?

GRAND SPECIAUX DU JOUR DE L'AN

POUR DAMES POUR HOMMES ET GARÇONS



Assortiment de robes, dusters, ski jackets, slacks, etc, etc.






manteaux, car coats '3 saisons' ski jackets etc, etc.



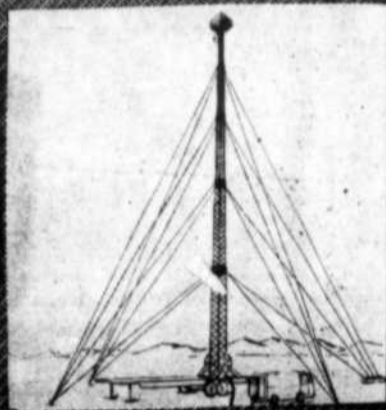
Profitez de ces aubaines formidables pour le Jour de l'An

W. HANNA 663-4260

319, Notre-Dame Gatineau.

QU'EST-CE QUE TELECABLE

Videotron



Une tour mobile est employée par des ingénieurs spécialisés afin de trouver le meilleur site pour les antennes du système.



Une fois le site des antennes choisi, des plans détaillés sont préparés pour l'installation des câbles de télévision.



Des arpenteurs établissent exactement l'emplacement des tours pour les antennes.



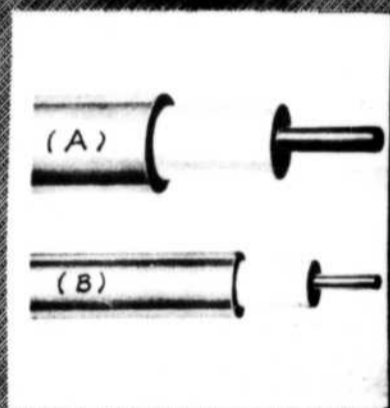
Ici, on emploie une antenne spéciale- 210 pieds par 70 pieds- afin d'obtenir une image claire et nette des stations très éloignées-- canadiennes et américaines.



Le centre électronique du système est localisé dans cette bâtisse située tout près des antennes.



L'intérieur de la bâtisse renferme de l'équipement électronique très complexe qui filtre et amplifie les signaux des 10 stations de TV.



Enfin, voici le câble de télévision. Le câble d'alimentation (A) alimente plusieurs câbles de distribution (b)



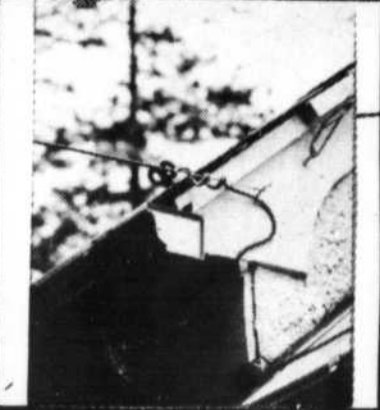
Un câble supporteur en acier est placé en tension entre les poteaux. Ce câble supportera le câble de télévision.



Afin de maintenir la qualité du signal des 10 stations de TV on installe des amplificateurs à "transistor". Aucune maintenance.



Le raccordement d'un abonné commence par l'installation d'un connecteur spécial sur le câble coaxial placé sur les poteaux.



Le câble de l'abonné est retenu à la maison par un attache semblable à celui du téléphone.



Ce câble est enfin relié avec un transformateur isolant au raccordement d'antenne du téléviseur.

35
Frais
M
P

FOR A HAPPY 1967....

ONLY \$4.50 PER MONTH

10 T.V.
stations
and
FM Music
24 hrs
per day



tune in
on the wonderful,
colorful world of

TELE-CABLE

Videotron

G
A
T
I
N
E
A
U

P
O
I
N
T
E
A
U



358, Boul. Maloney

Gatineau 663-7753

NE tardez pas

Frais d'installation. **\$4.95** FRAIS REGULIER APRES LA MISE EN OPERATION \$15.00

Maintenant

Economisez \$10.00
PLUS abonnement gratuit de 3 mois à T.V. Hebdo

Decoupez et mallez immédiatement

TELECABLE VIDEOTRON,
358, BLVD MALONEY,
GATINEAU.

Messieurs,
Oui, assurément, je désire prendre avantage de votre SPECIAL à \$4,95 avant la mise en opération et recevoir gratis, un abonnement de 3 mois à T. V. Hebdo.

J'inclus mon chèque pour les frais d'installation et il est entendu que je serai remboursé si je ne suis pas complètement satisfait.

NOM.....

(EN LETTRES MOULEES, S.V.P.)

ADRESSE..... TEL.....

C'EST CHEZ
RONALD FRUITS & LEGUMES
 QUE L'ON TROUVE QUALITE ET BAS PRIX

GRAND SPECIAL

Fermé le Jour de l'An. ouvert le 2 janvier

Crème glacée Grenache Demi-Gallon 89¢	Tangerine 4 douz. pour 99¢	Radis Cell-O 3 Cell-O 29¢
Raisin rouges 19¢ lb	Salade 2 pour 39¢	Choux nouveaux de Californie 19¢ chacun.
Tres gros Céleri de Californie 29¢ chacun	- 663-7458 -	Tomates Cell-O 2 Cell-O 49¢

374 Notre Dame Gatineau

A tous nos Clients
Une Bonne et Heureuse Année

Des parents dangereux

Dans un communiqué provenant de la presse canadienne, nous pouvions lire ce qui suit:

Les parents qui font goûter de la bière à leurs enfants ou donnent à ces derniers l'olive de leur martini ne méritent pas d'avoir des enfants.

Telle est l'opinion du Dr Marvin Block président du comité sur l'alcoolisme à Niagara Falls, Ontario. Il a fait part de son inquiétude de voir le nombre sans cesse croissant de parents qui n'hésitent pas à servir des boissons alcoolisées à leurs enfants.

"Ces gens-là ne sont pas faits pour être des parents", a-t-il observé.

Il a indiqué à la conférence de la jeunesse ontarienne sur les problèmes de l'alcool qu'il n'est nullement irrévérencieux de refuser une consommation.

Il a averti qu'une personne sur 15 devient alcoolique après avoir commencé à boire de l'alcool.

Comme disait un pessimiste : "Le porte-monnaie après les fêtes devient le porte-factures..."

A la leçon de catéchisme.
 — Qu'est-ce que la Sainte-Vierge et saint Joseph ont fait pendant les trois jours où ils avaient perdu l'Enfant-Jésus ?
 Jacques hésite, puis de répondre (il a sept ans) :
 — Ils ont prié saint Antoine-de-Padoue de le retrouver...

Pour vos activités

Nous réitérons notre offre pour la parution de photos de vos activités dans La Revue de Gatineau.

C'est toujours avec plaisir que notre représentant se rend prendre vos photos d'activité, mais nous ne pouvons deviner... il vous faut nous téléphoner, nous donner l'heure, la date et le responsable de votre groupement et nous ferons le reste.

Bien entendu, il n'en coûte rien pour ce service, que nous offrons afin de toujours rendre la Revue de Gatineau plus intéressante et pour aider les organisations à faire connaître leurs activités à venir ou passées.

Soyez assurés de notre entière collaboration. Pour rendez-vous, vous n'avez qu'à signaler 663-5201.

Bonne et Heureuse Année



277, rue NOTRE-DAME (suite 204) GATINEAU, Qué.

663-7025

OUVERTURE

samedi le 31 décembre

8000 pieds de descente

de la piste de ski Mont ST-Andre
 à ST-Andre Avellin

Nouveau

Nouveau

En plus. Leçons de ski par professeur qualifié. Bienvenue à tous.

casse tete geant

25

Le mot cache de La Revue

Bonne
Heureuse
Année

- | | | | | | |
|--|---|-------------|----------------------------------|------------|-----------|
| A | 14. chanson
15. chansonniers
16. clairons
17. clarinette
18. classels
19. clavecin
20. cloche | J | 25. jeune | P | 32. piano |
| 1. abus
2. accordéon
3. alto
4. amplificateur | | L | 26. luth | S | |
| B | D | M | | 33. sacs | |
| 5. banjo
6. basse
7. batterie
8. bugle | 21. disque | 27. mi | | 34. salles | |
| C | E | 28. musique | | 35. sage | |
| 9. cabaret
10. cachets
11. capitol
12. centre
13. chance | 22. électrophone | N | 29. néon
30. note
31. note | 36. sol | 37. stade |
| | G | V | | 38. vie. | |
| | 23. gérant
24. guitares | | | | |

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	A	A	O	M	C	H	A	N	C	E	S	O	L	B	S
2	M	B	C	T	U	E	G	A	S	T	E	H	C	A	C
3	P	C	U	C	L	S	L	E	R	T	N	E	C	T	A
4	L	L	N	S	O	A	I	O	E	N	U	E	J	T	S
5	I	A	I	V	E	R	J	Q	L	U	T	H	S	E	R
6	F	R	C	I	B	N	D	S	U	N	A	T	E	R	E
7	I	I	E	E	A	C	I	E	L	E	O	S	R	I	I
8	C	N	V	B	S	L	S	O	O	O	T	N	A	E	N
9	A	E	A	U	S	O	Q	N	T	N	N	O	T	E	N
10	T	T	L	G	E	C	U	A	I	E	A	R	I	S	O
11	E	T	C	L	M	H	E	I	P	T	R	I	U	E	S
12	U	E	M	E	I	E	S	P	A	O	E	A	G	L	N
13	R	S	L	E	S	S	A	L	C	N	G	L	B	L	A
14	S	T	A	D	E	N	O	S	N	A	H	C	E	A	H
15	E	L	E	C	T	R	O	P	H	O	N	E	S	S	C

La réponse de ce casse-tête
 NOM
 ADRESSE

En collaboration avec



COTE IGA
297, Notre-Dame Gatineau

ARCO IGA
381, Blvd Maloney Gatineau

Bijouterie Bériault
273 ST ANDRÉ
GATINEAU 663-4641

R. FARMER
5 à \$1.00 et plus

663-4283 299 Notre-Dame, Gatineau

THEATRE

**LAURENTIEN,
GATINEAU**

TOUS LES MARDI SOIR
EVERY TUESDAY NIGHT

MOVIE-BINGO

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

C'EST FACILE ET PLAISANT
IT'S EASY AND LOTS OF FUN

MOVIE BINGO A 8 FILM A 9.45

TAKO INN

Restaurant licence

Maintenant

Charcoal Steaks

761, Blvd. Maloney
Gatineau

Nous offrons

une valeur

de \$20.00

REGLEMENTS SOLUTION GAGNANTE

CETTE SEMAINE NOUS
recherchons un nom d'or-
chestre reconnue.

Lorsque vous aurez re-
trouvé la solution veuillez
la déposer dans l'une
des boîtes dans les maga-
sins dont les noms appa-
raissent dans cette page.

La solution de la se-
maine dernière était
MONTE-PEN TE.

La gagnante de la se-
maine est :
Mme Claude Charbon-
neau, 300 St-André, Ga-
tineau.

Nous offrons cette
semaine:
Bon de \$5.00 du Ma-
gasin R. Farmer, é-
changeable au sous-sol.
Bon de \$5.00 offert par
la Bijouterie Bériault.
5 passes d'une valeur de
\$5.00 offertes par le Thé-
âtre Laurentien. Valable
même le soir de Movie-
nite.
Un repas pour 2 personnes
une offre du Restaurant
TAKO-INN.

Votre auto est-elle prête pour l'hiver...?



LEGAULT B-A

A VOTRE SERVICE: MM. RENE LEGAULT ET MAURICE LEGAULT, CO-PROPRIETAIRES; ROGER HAREL, DEBOSEUR-PEINTRE; GILLES PLANTE, MECANICIEN LICENCIÉ; RENE LAST, MECANICIEN; GUY LEPAGE, AIDE-GENERAL, VICTOR MARTIN, AIDE-GENERAL: GILLES MARTIN, AIDE-GENERAL.-

261, Rue Jacques-Cartier, Gatineau 663-8089

L'instituteur avait demandé aux élèves de faire bien attention aux conversations des grandes personnes, et de lui demander une explication des expressions qu'ils ne comprendraient pas. Le lendemain, un petit garçon lui demanda d'expliquer ce que veut dire "en état de grossesse".

L'instituteur, un peu embarrassé, explique que cela se dit d'une femme qui porte un bébé. Puis, pour voir si tout le monde a compris, il demande de lui citer un exemple.

-Voilà, m'sieur, dit un autre petit garçon: j'ai vu un pompier descendre une échelle, et sur les bras, il était en état de grossesse . . .



**M. Rolland Dubé, désire remercier
ceux qui l'on encouragé
en achetant leur de Noel**

Il désire aviser qu'il sera au même endroit l'an prochain au 355, Principale, Gatineau et il offrira sapins, épinettes, Pins écossais et pins canadiens.

*Des goûts
et des
couleurs...*



LE ROYAUME d'un enfant c'est sa chambre: c'est là qu'il joue, qu'il dort, qu'il travaille, entouré de ses secrets, de ses jouets. Il se crée un monde à lui d'où les adultes sont exclus. Sa chambre devient son univers et tout ce qui la compose fait partie de sa vie: c'est là qu'il grandit et qu'il s'instruit.

Avant tout, il a besoin d'espace pour créer et pour jouer. Ce ne sont pas les jouets achetés qui l'amuse le plus, mais bien ceux qu'il invente, qu'il fabrique de ses mains au gré de son imagination. Il lui faut pour cela très peu d'objets. Ses meubles sont simples et pratiques, peints de couleurs vives et gaies: s'ils sont choisis avec soin, ils peuvent même grandir avec lui. On élève graduellement des étagères basses, on ajoute des tiroirs. L'enfant rangera ses jouets dans des boîtes que vous aurez décorées vous-même, ou bien, ils feront partie du décor, alignés sur des tablettes.

Meubles usagés à vendre.
Poêle-réfrigérateur-ensembles de cuisine ou salon
663-7063-
663-7119

Dans le temps des Fêtes, vous recherchez ce qu'il y a de mieux?

Y a pas d'erreur,
MOLSON
c'est la meilleure!



Pour le journaliste, il ne fait aucun doute que parmi les chants de Noël, c'est encore **NOUVELLE AGREABLE** qu'il préfère à tous les autres...

Marie-Claire Blais et François Reichenbach au «Sel de la semaine»

A l'émission *le Sel de la semaine*, le mardi 3 janvier à 10 heures du soir, Fernand Seguin accueillera, devant les caméras de Radio-Canada, la romancière Marie-Claire Blais et le cinéaste François Reichenbach.

François Reichenbach est surtout connu pour son merveilleux film *l'Amérique insolite*. Mais il a aussi réalisé un film sur la dernière tournée de Mirille Mathieu au Canada et il a demandé à Marie-Claire Blais de tourner un court métrage pour lui. Auteur de deux livres magnifiques, *la Belle Bête* et *Une saison dans la vie d'Emmanuel*, Marie-Claire Blais est une jeune romancière canadienne-française célébrée à Paris. On sait que le prix Médicis, qui a couronné le succès d'*Une saison dans la vie d'Emmanuel*, a été



accordé pour la première fois dans son histoire à un écrivain non Français.

Les téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada seront enchantés de trouver réunies à la même émission deux personnalités aussi différentes l'une de l'autre et aussi attachantes que Marie-Claire Blais et François Reichenbach.

La valeur des mots. Un cargo vient d'entrer dans le port. — Rien à déclarer? demande le douanier à l'un des matelots.

Pas d'images pornographiques? — Pornographiques? Vous en avez de bonnes, vous! Faudrait au moins que j'aie un porno-graphe...

Meilleurs voeux
à toute
la population
à l'occasion du
Nouvel An



Jacques Poulin,
Maire.



Rene Seguin

CONTRACTEUR PEINTRE

663-4523

Dépositaire de la Peinture "Denalt"
341 GAUTHIER GATINEAU

MAISON FUNERAIRES

Brunet

FUNERAL HOME

Service d'ambulance 24 heures par jour

750, BLVD MALONEY GATINEAU

663-2468

Ne jetez rien ...

Signalez 663-3277

Les disciples
d'Emmaüs

AIDERONT LES AUTRES GRACE À VOUS

A votre service pour tous travaux de plomberie et chauffage

PLOMBERIE CHAMPLAIN ENRG

Gerard Farmer & Jean-Claude Desgagné, props.

Service de 24 heures

Signalez 663-2585

Dans la grande armée des chapeaux, certains sont si peu entraînés qu'ils tireront sur une vache au lieu de leur original, ou dans le derrière de leur compagnon parce qu'il bougera... On verra encore ça!

Bonne.
Heureuse
Année

Venez visiter notre choix complet et varié de chapeaux de velours et de bourses d'automne!



Une visite vous
convaincra

PANTALONS ET
GILETS SPORT

**Magasin
Marie**

Mme Marie Plouffe, Prop.

MO 3-4363

343, NOTRE-DAME,
GATINEAU



Emile Paré, agent
O'Keefe et son équipe,
vous offrent leurs meilleurs
voeux pour la saison
des Fêtes



66-90F

Un produit canadien vendu d'un océan à l'autre.



Yvette Brabant



SANTÉ ET BEAUTÉ

En causant

par Thérèse Ayotte

Dear Friends:-

Why do some kids grow up to be well-adjusted adults, while others go wrong?

There is no simple answer to this question, but most psychologists agree that children are inclined to follow the example set by their parents. With this thought in mind, perhaps, an unknown writer created this list of cause-effect observations:

- If a child lives with hostility, he learns to fight.
- If a child lives with criticism, he learns to condemn.
- If a child lives with fear, he learns to be apprehensive.
- If a child lives with jealousy, he learns to hate.
- If a child lives with self-pity, he learns to be sorry for himself.
- If a child lives with encouragement, he learns self-confidence.
- If a child lives with praise, he learns to be appreciative.
- If a child lives with acceptance, he learns to love.
- If a child lives with approval, he learns to like himself.
- If a child lives with fairness, he learns justice.
- If a child lives with honesty, he learns what truth is.
- If a child lives with friendliness, he learns that the world is a nice place in which to live.

Happy New Year to you all.
Yvette.

Bonne Année à vous toutes.

CUISINE: recette de la semaine.

Il nous était venu à l'idée de faire appel à l'élément masculin pour contribuer à la chronique. Plusieurs hommes, en plus d'être de fins gourmets, sont d'excellents cuisiniers et réussissent mieux que leur femme des plats gastronomiques. Les meilleurs chefs ne sont-ils pas des hommes? Comme il nous fallait faire un choix, nous avons demandé à Arthur Demers, chef à l'hôtel Ambassador. Gradué d'écoles de la province de Québec, c'est un chevronné en art culinaire. Il se propose de donner des cours à l'intention des dames de Gatineau l'an prochain. Vous imaginez un peu ce qu'il peut être occupé en ce temps-ci de l'année. Quitte à revenir nous conseiller plus tard, il nous donne quelques recettes de pâtes. J'ai ajouté des commentaires car les quantités sont grandes et les détails manquent. Si je fais erreur, je m'en excuse auprès des dames et de monsieur Demers.

Pâte à choux: 1 chopine d'eau ou de lait, ½ livre de beurre ou graisse, sel, 12 onces de farine, 10 oeufs.

Verser le lait dans une casserole, placer sur le feu et laisser bouillir. Ajouter le beurre ou la graisse et le sel et quand le tout est bien fondu, ajouter d'un seul coup la farine et brasser vigoureusement. Retirer du feu et tout en continuant à brasser, ajouter les oeufs un par un jusqu'à ce que la pâte soit lisse et un peu élastique. Si on désire faire des choux à la crème, on les fourre avec de la crème fouettée, sucrée et aromatisée de vanille. Pour les éclairs, on met la pâte en longueur, on les fourre avec de la crème patissière et on les glace au chocolat. Les choux de grosseur moyenne peuvent être fourrés avec une salade froide, au poulet ou à la dinde ou servis chauds avec poulet ou dinde en sauce.

En petits formet, on peut y mettre des champignons à la crème ou s'en servir comme amuse-gueule fourré de fromage etc. En faisant une grande quantité, on peut varier les formes et les usages. Ça se garde bien.

BRIQUES: 6 onces de sucre, 5 oeufs, 6 onces de beurre, 4½ livres de farine, sel, 2 onces de levure, 1 quart de lait et la moitié de farine. Bien mélanger le beurre, le sucre, ajouter les oeufs et le sel et continuer à mélanger jusqu'à ce que le tout soit bien lisse. Ajouter la farine puis le lait bien chaud qui a été mélangé au préalable, avec la levure. Laisser monter environ une heure ou jusqu'à ce que la pâte ait doublé de volume.

N.B. Le temps dépend entièrement de la température de l'appartement. Les briques se cuisent généralement en donnant la forme et la grosseur d'une pomme dans des moules qui servent aux muffins. Avant de cuire, ne pas oublier de les dorer avec un mélange de jaune d'oeuf et de lait.

Je vous retrouverai à l'école, mesdames. Bonne Année!

Le commis-voyageur est tombé sur une mégère qui hurle:

—Mon mari n'est pas là. Et c'est pas la peine de revenir: il n'est jamais à la maison!
—Quand on vous a vue, ça n'a rien d'étonnant!

—Tu n'as pas honte? Hier, je t'ai donné cent cents pour que tu sois sage et, aujourd'hui, tu recommences. Pourquoi?

—Pour que tu recommences aussi, répond le délicieux enfant!

...

...

Tante Célestine sermonne le petit Jos:



Le Salon Claudette,

porte

maintenant

le nom

de

SALON CHANTAL

663-2922

380 Notre Dame Gatineau

PAIX SUR LA TERRE



La direction et le personnel se joignent pour vous offrir leurs meilleurs voeux de

Bonne, Heureuse Année
M. ANTOINE, prop.

MEUBLES Antoine INC.

302, rue Notre-Dame GATINEAU

NOUVELLE LOCATION

Bérard & Jémus

Route 8

663-2913

Templeton-Est

Meilleurs prix
dans la région pour
Brass - Copper
Radiateurs
Plomb
Batteries
Aluminium



Nous achetons autos et camions usagés pour "SCRAP"
Towing Service 24 hres

ACTIVITES DU COMITE DU CENTENAIRE

\$50.00 au premier bebe du Centenaire

Les premières activités du Comité du Centenaire seront les suivantes:
ALLUMAGE du "FLAMBEAU DE L'AMITIE" le soir du 31 décembre.

Des coureurs apporteront la flamme du Centenaire depuis les collines du Parlement.

Le dernier coureur à transporter la flamme devrait arriver à Gatineau, vers les 8:30 P. M. et le FLAMBEAU DE L'AMITIE sera installé devant le nouveau cénotaphe.

A minuit le 31 décembre, les cloches de toutes les églises sonneront pour signaler le début de l'année du Centenaire.

Le 2 janvier entre 7:00 et 9:00 P. M. ce sera rencontre de l'évêque du diocèse et des autorités civiles et religieuses à l'Hotel de ville de Gatineau. A noter ici que cette rencontre devait avoir lieu l'après-midi mais ce fut remis au soir du 2 janvier.

LE PREMIER BEBE.

Le premier bébé né de parents de Gatineau, avec la venue de la nouvelle année, recevra de la part du comité une obligation du Centenaire d'une valeur de \$50.00.



Jacques Cormier

PLANCHERS DE BOIS FRANC
POSÉS SABLÉS
FINIS

596, rue MAIN

GATINEAU

Tél.: 663-5903

L'EVALUATION....?

N'oubliez pas qu'un homme est à votre disposition pour vous donner tous les détails concernant le nouveau rôle d'évaluation, il est à l'Hotel de ville aux heures de bureau ordinaires.

Si vous désirez déposer une plainte contre votre nouvelle évaluation il faut le faire en la faisant parvenir au Greffier Municipal, avant le 16 janvier 1967. La première séance pour l'homologation du nouveau rôle doit avoir lieu le 23 janvier 1967, c'est à cette assemblée que l'on étudie des plaintes reçues, car en définitive c'est le conseil municipal qui est le grand patron, dans l'imposition du montant d'évaluation.

**Bonne
et Heureuse Année
à tous
Happy
New Year
to All**

663-5376

Blvd Maloney
-Gatineau

HANDY ANDY

HA

SPECIALISTES POUR L'AUTO

ILS SONT A L'AMBASSADOR.. LES GARCONS DE MINUIT

Du 27 au 31 decembre incl.
From December 27th to 31st incl.



Fantaisistes
Instrumentistes
Imitateurs

N'oubliez pas notre soirée
de la veille du Jour de l'An
Faites vos réservations tôt



Don't forget our
New Year's Eve Party
Make your reservations early

Semaine 10.15 12.30
Samedi 9.00 - 11.00 et 1.00
Dimanche. 5.00 - 7.30 - 9.30

Hotel Ambassador

RESERVATION 663-5363